

## Vprašalnik za zavarovanje obratovalnega zastoja zaradi strojeloma Questionnaire for Business Interruption Insurance due to Machinery Breakdown

### I. Splošni podatki o zavarovancu / General information about insured

1. Zavarovanec in njegov naslov / Name and address of insured: .....
2. Davčna številka / Fiscal number: .....
3. Telefonska številka, številka faksa in elektronska pošta: ....., tel: ....., fax: .....  
Telephone number, fax number and e-mail: ....., e-mail: .....

### II. Vprašanja za oceno rizika / Questions for risk assessment

1. Katere stroje ali naprave želite zavarovati? / Machineries which the insurance applies to:

Vrsta stroja Type of machinery	Ime proizvajalca Name of producer	Letnica izdelave Year of production	Kapaciteta stroja Capacity of Machinery	* D (%) * GP (%)
a)				
b)				
c)				
d)				
e)				
f)				

\* Prispevek planiranih poslovnih stroškov in dobička posameznega stroja k skupnim planiranim poslovnim stroškom in dobičku - D (%)  
Pojasnilo: to pomeni procentualni izpad poslovnih stroškov in dobička, če stroj ne obratuje  
\* Contribution of planned costs and profits of each machine to the joint planned costs and profits - GP (%)  
Note: means loss of business costs and profit in percent, if the machine is not operating

2. Katera dela se izvajajo na strojih, navedenih v točki 1? / What works are carried out on the machinery referred in item 1?

- a) .....
- b) .....
- c) .....
- d) .....
- e) .....
- f) .....

3. V koliko izmenah se izvaja proizvodnja? / In how many shifts is production carried out?

ena izmena / one shift     dve izmeni / two shifts     tri izmene / three shifts

4. Ali je proizvodnja med letom konstantna? / Is production constant during the year?

da / yes     ne, niha / no, is oscillating

5. Kateri vitalni nadomestni deli so na zalogi (vpišite za vsak stroj iz točke 1)?  
*What vital replacement parts are in stock (enter for each machine from item 1)?*

- a) .....
- b) .....
- c) .....
- d) .....
- e) .....
- f) .....

6. Ali so stroji, navedeni v točki 1, že bili oziroma so zavarovani za strojelomne nevarnosti?  
*Are the machines listed in item 1 insured or have been insured against machinery breakdown?*

- da, stroj / *yes, machinery*     a     b     c     d     e     f
- ne / *no*

7. Ali so stroji, navedeni v točki 1, že bili oziroma so zavarovani za obratovalni zastoj zaradi strojeloma?  
*Are the machines listed in item 1 insured or have been insured against business interruption following machinery breakdown?*

- da, stroj / *yes, machinery*     a     b     c     d     e     f
- ne / *no*

8. Ali je na strojih, navedenih v točki 1, v preteklih petih letih že prišlo do obratovalnega zastoja?  
*Have the machines listed in item 1 in the last five years ever been impacted by business interruption following machinery breakdown?*

	Vrsta stroja <i>Type of machinery</i>	Letnica zastoja <i>Year of interruption</i>	Trajanje zastoja (dni) <i>Duration of interruption (days)</i>	Vzrok zastoja <i>Cause of interruption</i>
a)				
b)				
c)				
d)				
e)				
f)				

9. Kako je organizirano vzdrževanje strojev, navedenih v točki 1? / *How is maintenance organized for the machinery listed in item 1?*

- občasno / *occasionally*
- planirano preventivno vzdrževanje / *planned preventive maintenance*
- enkrat letno / *once a year*
- večkrat letno / *several times a year*
- drugačen način vzdrževanja – opišite / *different way of maintenance - describe*
- .....

10. Ali je kateri od strojev, naveden v točki 1, še v garanciji in do kdaj? / *Are any of the machines listed in item 1 still in warranty and till when?*

- da, stroj / *yes, machinery*     a     b     c     d     e     f
- ne / *no*

11. Ali je kateri od strojev, naveden v točki 1, prototip? / *Are any of the machines listed in item 1 the prototype?*

- da, stroj / *yes, machinery*     a     b     c     d     e     f
- ne / *no*

12. Kakšne so možnosti popravila strojev, navedenih v točki 1? / *What is the potential for repair of the machinery listed in item 1?*

Stroje popravljajo delavci zavarovanca z nadomestnimi deli domačih proizvajalcev.  
*Machines are repaired by workers of the insured with domestic replacement parts.*

- a     b     c     d     e     f

Stroje popravljajo zunanji izvajalci z nadomestnimi deli domačih proizvajalcev.  
*Machines are repaired by outsourcing staff with replacement parts of domestic producers.*

- a     b     c     d     e     f

Stroje popravljajo zunanji izvajalci z nadomestnimi deli iz tujine.  
*Machines are repaired by outsourcing staff with replacement parts from abroad.*

- a     b     c     d     e     f

Stroje popravljajo izvajalci v tujini. / *Machines are repaired abroad.*

- a     b     c     d     e     f

13. Koliko časa je potrebno za popravilo strojev, navedenih v točki 1, upoštevajoč tudi potreben čas dobave nadomestnih delov?  
*What is the necessary time of repair of machinery listed in item 1 taking into account the necessary time for supply of replacement parts?*

- a) .....
- b) .....
- c) .....
- d) .....
- e) .....

14. Vam morebitne zaloge polizdelkov ali izdelkov ob okvari stroja/strojev še omogočajo poslovanje? / *Do the stocks of semi-finished products or finished products at the time of failure of the machine / machines still allow for uninterrupted business?*

- da, koliko dni / *yes, how many days* .....     ne / *no*

15. Jamčevalna doba (J) in odbitna časovna franšiza (F). Za vsak posamezni stroj, naveden v točki 1, označite želeno kombinacijo J / F.  
*Indemnity period (J) and time deductible (F). For each machine, listed in item 1, indicate the desired combination of J / F.*

- a)   $\frac{10}{1}$       $\frac{14}{1}$       $\frac{14}{2}$       $\frac{21}{2}$       $\frac{21}{3}$       $\frac{30}{2}$       $\frac{30}{3}$       $\frac{45}{3}$       $\frac{45}{4}$       $\frac{60}{4}$       $\frac{60}{4}$      drugačna kombinacija     $\frac{J}{F}$  .....
- b)   $\frac{10}{1}$       $\frac{14}{1}$       $\frac{14}{2}$       $\frac{21}{2}$       $\frac{21}{3}$       $\frac{30}{2}$       $\frac{30}{3}$       $\frac{45}{3}$       $\frac{45}{4}$       $\frac{60}{4}$       $\frac{60}{5}$      drugačna kombinacija     $\frac{J}{F}$  .....
- c)   $\frac{10}{1}$       $\frac{14}{1}$       $\frac{14}{2}$       $\frac{21}{2}$       $\frac{21}{3}$       $\frac{30}{2}$       $\frac{30}{3}$       $\frac{45}{3}$       $\frac{45}{4}$       $\frac{60}{4}$       $\frac{60}{5}$      drugačna kombinacija     $\frac{J}{F}$  .....
- d)   $\frac{10}{1}$       $\frac{14}{1}$       $\frac{14}{2}$       $\frac{21}{2}$       $\frac{21}{3}$       $\frac{30}{2}$       $\frac{30}{3}$       $\frac{45}{3}$       $\frac{45}{4}$       $\frac{60}{4}$       $\frac{60}{5}$      drugačna kombinacija     $\frac{J}{F}$  .....
- e)   $\frac{10}{1}$       $\frac{14}{1}$       $\frac{14}{2}$       $\frac{21}{2}$       $\frac{21}{3}$       $\frac{30}{2}$       $\frac{30}{3}$       $\frac{45}{3}$       $\frac{45}{4}$       $\frac{60}{4}$       $\frac{60}{5}$      drugačna kombinacija     $\frac{J}{F}$  .....
- f)   $\frac{10}{1}$       $\frac{14}{1}$       $\frac{14}{2}$       $\frac{21}{2}$       $\frac{21}{3}$       $\frac{30}{2}$       $\frac{30}{3}$       $\frac{45}{3}$       $\frac{45}{4}$       $\frac{60}{4}$       $\frac{60}{5}$      drugačna kombinacija     $\frac{J}{F}$  .....

16. Skica poteka tehnološkega procesa z vnešenimi pomembnimi stroji, kjer so posebej označeni stroji iz točke 1.  
*Sketch of the technological process of significant machines with specially marked machines from item 1.*

### III. Izračun zavarovančevih planiranih letnih stroškov in dobička / Calculation of the planned annual costs and profits of the insured

Denarni zneski so izraženi v / Monetary amounts are expressed in: .....

Konto <i>Account</i>	Predmet zavarovanja <i>Subject-matter of insurance</i>	Načrt za leto obračuna <i>Accounting year plan</i>	Konto <i>Account</i>	Predmet zavarovanja <i>Subject-matter of insurance</i>	Načrt za leto obračuna <i>Accounting year plan</i>
<b>41</b>	<b>Stroški storitev</b> <b>Costs of service</b>		<b>472</b>	Stroški dodatnega pokojninskega zavarovanja zaposlenцев: <i>Costs of supplementary pension schemes of employees:</i> .....	
<b>410</b>	Stroški storitev pri proizvodnji proizvodov in opravljanju storitev: <i>Costs of service in the production of products and rendering of services:</i> .....		<b>473</b>	Regres za letni dopust, povračila in drugi prejemki zaposlenцев: <i>Compensation for annual vacation, refunds and other benefits of employees:</i> .....	
<b>411</b>	Stroški transportnih storitev: <i>The costs of transportation services:</i> ..		<b>474</b>	Delodaj. prispevki od plač, nadomestil plač, bonitet, povračil in drugih prejemkov zaposlenцев: <i>Employers contributions to salaries, compensation of salaries, bonuses, refunds and other benefits of employees:</i> .....	
<b>412</b>	Stroški storitev v zvezi z vzdrževanjem opredmetenih osnovnih sredstev: <i>Cost of services relating to the maintenance of tangible fixed assets:</i> .		<b>475</b>	Druge delodaj. dajatve od plač, nadom. plač, bonitet, povračil in drugih prejemkov zaposlenцев: .....	
<b>413</b>	Najemnine: <i>Rents:</i> .....		<b>476</b>	Nagrade vajencem skupaj z dajatvami, ki bremenijo podjetje: <i>Awards for apprentices together with the contributions charged to the company:</i> .....	
<b>414</b>	Povračila stroškov zaposlencem v zvezi z delom: <i>Reimbursement of expenses to employees relating to work:</i> .....		<b>48</b>	<b>Drugi stroški</b> <b>Other costs</b>	
<b>415</b>	Stroški plačilnega prometa in bančnih storitev ter zavarovalne premije: <i>The costs of payments, bank charges and insurance premium:</i> .....		<b>480</b>	Dajatve, ki niso odvisne od stroškov dela ali drugih vrst stroškov: <i>Charges independent of labour costs or other costs:</i> .....	
<b>416</b>	Stroški intelektualnih in osebnih storitev: <i>The costs of intellectual and personal services:</i> .....		<b>481</b>	Izdatki za varstvo okolja: <i>Environmental protection expenditure:</i> .....	
<b>417</b>	Stroški sejmov, reklame in reprezentance: <i>Costs of fairs, advertising and promotions:</i> .....		<b>482</b>	Nagrade dijakom in študentom na delovni praksi skupaj z dajatvami: <i>Awards to pupils and students on working practice including contributions:</i> .....	
<b>418</b>	Stroški storitev fizičnih oseb, ki ne opravljajo dejavnosti; skupaj z dajatvami, ki bremenijo podjetje: <i>Costs of services rendered by natural persons who are not performing activities including contributions/fees charged to the company:</i> .....		<b>483</b>	Štipendije dijakom in študentom: <i>Scholarships to pupils and students:</i> ..	
<b>419</b>	Stroški drugih storitev: <i>Costs of other services:</i> .....		<b>489</b>	Ostali stroški: <i>Other costs:</i> .....	
<b>43</b>	<b>Amortizacija:</b> <b>Depreciation:</b> .....				
<b>47</b>	<b>Stroški dela</b> <b>Costs of labour</b>				
<b>470</b>	Plače zaposlenцев: <i>Wages and salaries of employees:</i> .....				
<b>471</b>	Nadomestila plač zaposlenцев: <i>Wage compensations:</i> .....				
				<b>Dobiček iz poslovanja poslovnega leta:</b> <b>Business year EBIT:</b> .....	

#### IV. Dodatna pojasnila zavarovanca / *Additional explanatory notes of insured*

Vsi navedeni podatki, ki jih navajamo, so resnični in točni ter služijo zavarovalnici kot osnova za izdelavo ponudbe. Zavezujemo se, da bomo zavarovalnici sporočili vsakršne morebitne spremembe navedenih podatkov. Ta vprašalnik ne predstavlja ponudbe za sklenitev zavarovanja v smislu Obligacijskega zakonika in še ne obvezuje zavarovalnice za kritje.

*We declare that all above statements are true and that we have withheld no information material to the insurer. We will inform the insurance company about all changes that may occur. This questionnaire is not quotation according to the Law for Obligatory Relations and does not oblige insurer for insurance cover.*

....., dne / date .....

.....  
Zavarovanec / Insured

Vsi zgornji podatki bodo upoštevani kot strogo zaupni. / *All information reported herein will be kept strictly confidential.*